ԵՕԹ ԱՌԱՔԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ — SEVEN VIRTUES

1.	Խոնարհութիւն	Humility
2.	Եղբայրասիրութիւն	Fraternal love
3.	Հեզութիւն	Meekness
4.	Աշխատասիրութիւն	Diligence
5.	Ողորմասիրութիւն	Mercifulness
6.	Ժուժկալութիւն	Abstinence
7.	Ողջախոհութիւն	Chasteness

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ԱՌԱՔԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ — CHRISTIAN VIRTUES

1.	Խոհեմութիւն	Prudence
2.	Արիութիւն	Bravery
3.	Արդարութիւն	Justice
4.	Բարեխառնութիւն	Temperance

Բայց, այս բոլորին գլուխը Ս Է Ր - ն է
But, the head of all these is LOVE

ԵՕԹ ՄԱՀԱՑՈՒ ՄԵՂՔԵՐ — SEVEN DEADLY SINS

1.	Հպարտութիւն	Pride
2.	Նախանձ	Envy
3.	Բարկութիւն	Anger
4.	Ծուլութիւն	Sloth
5.	Ագահութիւն	Covetousness
6.	Որկրամոլութիւն	Gluttony
7.	Բղջախոհութիւն	Lust

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

SUNDAY AUGUST 3, 2025

ՁԱՅՆ ԱԿ
ՊԱՅԾԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԵՆԷՆ ԵՏՔ Ա. ԿԻՐԱԿԻ
FIRST SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION

Ս. Պատարագ Առ. ժամը 10:30-ին Հեռարձակում
Divine Liturgy **10:30 a.m.** Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816
Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.
Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393
E-mail: soorpkhatch@verizon.net
Web Page: www.soorpkhatch.org
Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor
Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick Parishioners

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ԿՈՐՆԹԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԷՆ

- - - - - - (1.25 - 30) - - - - - -

Աստուծոյ տնօրինութիւնը, որ յոյներ յիմարութիւն կ՚որակեն, իմաստնագոյն է քան մարդկային ուեւէ իմաստութիւն. եւ Աստուծոյ խաչը, որ հրեաներ տկարութիւն կը համարեն, աւելի զօրեղ է քան մարդկային ամէն զօրութիւն։

Եղբայրնե՛ր, դուք ձեզմէ դատեցէք. ի՛նչ էիք երբ Աստուած ձեզ կանչեց։ Ձեզմէ քանի՞ն իմաստուն, հզօր կամ ազնուատոհմ էին մարդկային չափանիշներով։ Բայց Աստուած ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը յիմար կը սեպէ, անով իմաստունները ամօթով ձգելու համար. ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը տկար կը համարէ, անով հզօրները ամչցնելու համար. եւ ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը անարժէք, արհամարհելի եւ ոչնչութիւն կը նկատէ, անով ոչնչացնելու համար այս աշխարհի մեծութիւնները։ Եւ ասիկա՝ որպէսզի ուեւէ մարդ չպարծենայ Աստուծոյ առջեւ, որովհետեւ Աստուած ի՛նքն էր որ ձեզ բերաւ Քրիստոսի միացուց, եւ մենք Քրիստոսով ճանչցանք Աստուծոյ իմաստութիւնը եւ գտանք մեր արդարութիւնը, սրբութիւնը եւ փրկութիւնը։

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ

- - - - - - (18 . 10 – 14) - - - - - -

Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս կ՚ըսէ.-

- Զգո՛յշ, մի՛ արհամարհէք այս փոքրիկներէն ոեւէ մէկը. գիտցէք, որ անոնց հրեշտակները երկինքի մէջ միշտ կը տեսնեն իմ երկնաւոր Հայրս։ Որովհետեւ մարդու Որդին եկաւ կորսուածը փրկելու համար։

Ի՞նչ կը կարծէք. եթէ մարդ մը իր հարիւր ոչխարներէն մէկը կորսնցնէ, չի՞ ձգեր իննսունինը ոչխարները լերան վրայ եւ չ՚ե՞րթար փնտռելու կորսուած ոչխարը։ Այո՛, կ՚երթայ։ Եւ եթէ պատահի որ գտնէ, վստահ եղէք որ աւելի՛ կ՚ուրախանայ այդ ոչխարին համար, քան թէ իննսունինը ոչխարներուն համար, որոնք կորսուած չեն։ Նմանապէս ալ Հայրս, որ երկինքի մէջ է, չ՚ուզեր որ այս փոքրիկներէն մէկը կորսուի։

🕮 SCRIPTURE READINGS 🕮
I CORINTHIANS 1:25-30

For the foolishness of God is wiser than man's wisdom, and the weakness of God is stronger than man's strength.

Brothers, think of what you were when you were called. Not many of you were wise by human standards; not many were influential; not many were of noble birth. But God chose the foolish things of the world to shame the wise; God chose the weak things of the world to shame the strong. He chose the lowly things of this world and the despised things--and the things that are not--to nullify the things that are, so that no one may boast before him. It is because of him that you are in Christ Jesus, who has become for us wisdom from God--that is, our righteousness, holiness and redemption.

MATTHEW 18:10 -14

"See that you do not look down on one of these little ones. For I tell you that their angels in heaven always see the face of my Father in heaven.

"What do you think? If a man owns a hundred sheep, and one of them wanders away, will he not leave the ninety-nine on the hills and go to look for the one that wandered off? And if he finds it, I tell you the truth, he is happier about that one sheep than about the ninety-nine that did not wander off. In the same way your Father in heaven is not willing that any of these little ones should be lost.

SAINTS THADDEUS AND SANTOOKHT

Saturday, July 13, the Armenian Church commemorated Saint Thaddeus, one of two apostles who preached in Armenia, and Saint Santookht, daughter of King Sandadrook, and the first saint of the Armenian Church. Princess Santookht was converted to Christianity by Thaddeus. Her father tried to have her renounce her conversion and finally gave her a choice of the crown or the sword. She chose the sword and became the first witness for Christianity in Armenia and the first saint of the Armenian Church. Shortly after her martyrdom, Thaddeus was also martyred.

Armenian Church Etiquette

<u>ENTERING THE CHURCH</u>

Your entrance into an Armenian Apostolic Church should be reverent and solemn. Always make the sign of the cross as you enter the Sanctuary. It is not appropriate to walk in the aisles when:

- The Gospel is being read
- The *Havadamk* (Nicene Creed) is in progress
- The Chalice Procession is occurring
- The priest is delivering the sermon
- The choir is singing *Soorp Soorp, Hayr Mer or Der Voghormia*
- Holy Communion is being distributed

Wait until the prayer or hymn is over and then proceed to take your place in a pew.

<u>LIGHTING OF CANDLES</u>

One of the devotional practices of the Armenian Apostolic Church is the beautiful custom of lighting candles in front of the Holy Icons. Make the sign of the cross, say a short prayer and take your place. Candles may be obtained from the table in the narthex/vestibule. It is customary to make a freewill donation when taking candles.

<u>TAKING YOUR PLACE IN A PEW</u>

Bow your head slightly, make the sign of the cross and silently say the Lord's Prayr as you walk towards the pew. You are now ready to participate in the services.

General Guidelines

It is important that we participate in the Divine Liturgy every Sunday, preferably from the beginning of the service, for the entire duration of the service, and receive Holy Communion.

While in church, it is not proper:

- To use cell phones or tablets
- To take pictures by disturbing the Services
- To cross legs while sitting
- To place your arms on the back of the pews
- For men and women to wear hats
- For ladies not to cover their heads
- To dress too revealing or too casual (No shorts, short skirts, tank tops, gym clothes, etc..)

We pray and hope that you adhere to these guidelines and be a role model for the generations to come in order to preserve our Armenian Church heritage and traditions.

2024 & 2025 Membership Dues – Parishioners who have not paid their 2024 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2025 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are $150.00 per adult and $50.00 for each full time student ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.

<u>Այս տարի ՀոգեՀանգիստ կարելի չէ կատարել Հետեւալ տաղաւար տօներուն.</u>

- *Կիրակի, Օգոստոս* 17……………*Սուրբ Աստուածածին*
- *<u>Կիրակի</u>,.Սեպտեմբեր* 14……………………*Խաչվերաց*

<u>NO HOKEHANKISD SERVICES ON FEAST SUNDAYS:</u>

August 17……………Assumption of the Holy Mother of God
September 14..........……………Exaltation of the Holy Cross

✝ ✝ ✝ HOKEHANKISD ✝ ✝ ✝

LISBON 5 (42nd Anniversary)
SIMON YAHNIAN
SARKIS ABRAHAMIAN
SETRAK AJEMIAN
VATCHE DAGHLIAN
ARA KUHRJULIAN
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

GARBIS MURADIAN (40th Day)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Sarmin Muradian,
Krikor & Seta Muradian (Turkey), Sarven Muradian (Turkey), Sevan & Duygu Muradian (Turkey), Azniv Atmerjian & Family (Turkey), Kyle Buyuksakayan (Boston), Rici Buyuksakayan (Turkey), Artur & Irna Buyuksakayan (Turkey), Kuyumcuyan Families (Canada), Tabibian Families (New Jersey), Nadya & Ani Karabetian and Garbo Afarian

HOVANNESS BAGHDASSARIAN (36th Anniversary)
ALICE BAGHDASSARIAN (31st Anniversary)
NEKTAR BAGHDASSARIAN (47th Anniversary)
AZNIVE BARDAKJIAN (42nd Anniversary)
ALICE BARDAKJIAN (34th Anniversary)
ANTRANIG BARDAKJIAN (29th Anniversary)
TEREZE BARDAKJIAN (28th Anniversary)
KEVORK JATALIAN (24th Anniversary)
ARPI AJEMIAN (3rd Anniversary)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Ara & Aznive Baghdassarian
Annie Baghdassarian
Baghdassarian-Jatalian Family

Continued →

✝ ✝ ✝ HOKEHANKISD ✝ ✝ ✝

AIDA MARKS (8th Anniversary)
Requested by Der Hayr and Board of Trustees
Edward Marks

ANDRANIK MOURADIAN (27th Anniversary)
ALICE ZABOUNIAN (27th Anniversary)
HOVHANES ZABOUNIAN
HAGOP ZABOUNIAN
GEORGE ALTOUNJIAN
LUCINE ZABOUNIAN
GARBIS ALTOUNJIAN (10th Anniversary)
ALICE VAROUJANIAN
ARAXIE VAROUJANIAN
HARTOUN VAROUJANIAN
ARAKEL ZABOUNIAN
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Arshalouis Mouradian
Virginia Mouradian
Rajesh and Alice Kumar and family
Varoujan and Leeza Varoujanian and family
Marie Altounjian
George and Rosique Zabounian and family